Vertrag über die Nichtweiterverbreitung von Kernwaffen

Die Staaten, die Partner dieses Vertrages sind, im folgenden Vertragspartner genannt, haben,

eingedenk der verheerenden Folgen, die ein Kernwaffenkrieg für die gesamte Menschheit haben würde, und der sich daraus ergebenden Notwendigkeit, alle Anstrengungen zu unternehmen, um die Gefahr eines solchen Krieges zu bannen und Maßnahmen zur Erhöhung der Sicherheit der Völker zu ergreifen;

im Einklang mit den Resolutionen der Vollversammlung der Vereinten Nationen, die den Abschluß eines Abkommens über das Verbot der Weiterverbreitung von Kernwaffen fordern;

geleitet von dem Bestreben, die rascheste Herbeiführung einer Vereinbarung über das vollständige Verbot und die Vernichtung aller Arten von Kernwaffen im Rahmen einer allgemeinen und vollständigen Abrüstung unter strenger internationaler Kontrolle zu erreichen;

gewillt, zur Minderung der internationalen Spannungen sowie zur Stärkung des Vertrauens zwischen den Staaten beizutragen und damit den Abschluß eines Vertrages über die allgemeine und vollständige Abrüstung zu erleichtern;

folgendes vereinbart:

Artikel I

1. Die Vertragspartner, die Kernwaffen besitzen, verpflichten sich, diese Waffen in keiner Form — direkt oder indirekt, über dritte Staaten oder über Staatengruppierungen — in den Besitz oder die Verfügungsgewalt von Staaten oder Staatengruppen zu bringen, die keine Kernwaffen besitzen und den genannten Staaten oder Staatengruppen nicht das Recht auf Mitbesitz, Mitverfügung oder Beteiligung am Einsatz von Kernwaffen einzuräumen.

Die obengenannten Vertragspartner werden Kernwaffen sowie die Kontrolle über Kernwaffen, deren Stationierung und Einsatz militärischen Einheiten oder einzelnen Militärangehörigen von Staaten, die keine Kernwaffen besitzen, nicht überlassen, und zwar auch dann nicht, wenn diese Einheiten oder Militärpersonen dem Kommando von Militärbündnissen unterstellt sind.

2. Die Vertragspartner, die Kernwaffen besitzen, verpflichten sich, Staaten, die gegenwärtig keine Kernwaffen besitzen, weder direkt noch indirekt, über dritte Staaten oder Staatengruppierungen Hilfe bei der Herstellung, der Entwicklung und Erprobung dieser Waffen zu erweisen und ihnen keine Produktions- und Forschungsunterlagen oder andere Informationen oder Dokumentationen zu übergeben, die für die Herstellung oder den Einsatz von Kernwaffen genutzt werden können.

Artikel II

1. Die Vertragspartner, die keine Kernwaffen besitzen, verpflichten sich, weder auf eigenem Hoheitsgebiet, noch auf dem Gebiet anderer

Staaten selbst oder gemeinsam mit anderen Staaten Kernwaffen herzustellen oder die Produktion von Kernwaffen vorzubereiten. Sie verpflichten sich gleichermaßen, auf Kernwaffen zu verzichten, in keiner Form — direkt oder indirekt, über dritte Staaten oder Staaten-gruppierungen — den Besitz oder die Verfügungsgewalt von Kernwaffen zu erlangen oder diese Waffen anzuwenden. Sie werden sich nicht am Besitz, an der Verfügungsgewalt oder den Einsatz von Kernwaffen sowie an der Durchführung von Kernwaffenversuchen beteiligen.

Die obengenannten Vertragspartner werden nicht nach der Kontrolle über Kernwaffen, deren Stationierung und Einsatz durch Einheiten ihrer Streitkräfte oder einzelner Militärangehöriger dieser Streitkräfte streben, und zwar auch dann nicht, wenn diese Einheiten oder Militärangehörigen dem Kommando von Militärbündnissen unterstellt sind.

2. Die Vertragspartner, die keine Kernwaffen besitzen, verpflichten sich, von Staaten, die Kernwaffen besitzen, keine Hilfe für die Herstellung dieser Waffen oder diesbezügliche Produktions- und Forschungsunterlagen oder andere Informationen und Dokumentationen, die für die Produktion oder den Einsatz von Kernwaffen verwendet werden können, anzunehmen oder danach zu streben.

Artikel III

Die Partner dieses Vertrages werden sich jeder Unterstützung, Begünstigung oder Ermunterung gegenüber solchen Staaten enthalten, die nach dem Besitz von Kernwaffen, nach ihrer Herstellung oder nach der Verfügungsgewalt über sie streben.

Artikel IV

1. Jeder Vertragspartner kann Änderungen zu diesem Vertrag vorschlagen. Der Wortlaut der vorgeschlagenen Änderung wird den Depositär-Regierungen übergeben, die ihn allen Vertragspartnern übermitteln. Danach berufen die Depositär-Regierungen, wenn das von einem Drittel oder mehr Vertragspartnern gefordert wird, eine Konferenz ein, zu der sie alle Vertragspartner einladen, um den Änderungsvorschlag zu erörtern.
2. Jede Änderung dieses Vertrages bedarf der Bestätigung durch Stimmenmehrheit aller Vertragspartner, einschließlich der Stimmen aller Vertragspartner, die Kernwaffen besitzen. Die Änderung tritt für alle Vertragspartner nach Hinterlegung der Ratifikationsurkunden durch die Mehrheit aller Vertragspartner, einschließlich der Ratifikationsurkunden aller Vertragspartner, die Kernwaffen besitzen, in Kraft.

Artikel V

1. Dieser Vertrag steht allen Staaten zur Unterzeichnung offen. Jeder Staat, der diesen Vertrag nicht vor seinem Inkrafttreten gemäß Punkt 3 dieses Artikels unterzeichnet, kann ihm zu beliebiger Zeit beitreten.
2. Dieser Vertrag unterliegt der Ratifizierung durch die Signatarstaaten. Die Ratifikationsurkunden oder die Beitrittsdokumente sind bei den Regierungen zu hinterlegen, die dadurch zu Depositär-Regierungen werden.
3. Dieser Vertrag tritt nach seiner Ratifizierung durch alle Vertragspartner, die Kernwaffen besitzen, sowie nach der durch sie erfolgten Hinterlegung der Ratifikationsurkunden in Kraft.

4. Für die Staaten, deren Ratifikationsurkunden oder Beitrittsdokumente nach Inkrafttreten dieses Vertrages hinterlegt werden, tritt er mit dem Tag der Hinterlegung ihrer Ratifikationsurkunden oder Beitrittsdokumente in Kraft.
5. Die Depositär-Regierungen setzen alle Signatarstaaten und alle Staaten, die diesem Vertrag beigetreten sind, über das Datum jeder Unterzeichnung, über das Datum der Hinterlegung jeder Ratifikationsurkunde und jedes Beitrittsdokumentes, über das Datum des Inkrafttretens dieses Vertrages, über das Datum des Eingangs beliebiger Anträge auf Einberufung einer Konferenz sowie über andere Mitteilungen in Kenntnis.
6. Dieser Vertrag wird durch die Depositär-Regierungen gemäß Artikel 102 der Charta der Vereinten Nationen registriert.

Artikel VI

Dieser Vertrag ist unbefristet

Jeder Partner dieses Vertrages hat in Ausübung seiner staatlichen Souveränität das Recht, aus dem Vertrag auszuscheiden, wenn er zu der Auffassung gelangt, daß außerordentliche Umstände eingetreten sind, die mit dem Inhalt dieses Vertrages unvereinbar sind und die höchsten Interessen seines Landes gefährden. Von einem solchen Ausscheiden muß er alle anderen Vertragspartner drei Monate vorher in Kenntnis setzen.

Artikel VII

Dieser Vertrag, dessen russischer, englischer, französischer, spanischer und chinesischer Text gleichermaßen authentisch ist, wird in den Archiven der Depositär-Regierungen hinterlegt. Ordnungsgemäß beglaubigte Kopien dieses Vertrages werden von den Depositär-Regierungen an die Regierungen der Signatarstaaten und der Staaten, die diesem Vertrag beigetreten sind, übersandt.

Zu Urkund dessen haben die Endesunterzeichneten, in aller Form dazu ermächtigt, diesen Vertrag unterzeichnet.

Ausgefertigt in Exemplaren in am 1905.

Договор

о нераспространении ядерного оружия

Государства, являющиеся Сторонами настоящего Договора ниже именуемые как Участники Договора,

учитывая опустошительные последствия, которые имела бы для всего человечества ядерная война, и вытекающую из этого необходимость приложить все силы для предотвращения опасности возникновения такой войны и принять меры к обеспечению безопасности народов,

в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, призывающими к заключению соглашения о предотвращении дальнейшего распространения ядерного оружия,

руководствуясь стремлением к скорейшему достижению соглашения о полном запрещении и ликвидации всех видов ядерного оружия в рамках всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем,

стремясь содействовать снятию международной напряженности, а также укреплению доверия между государствами и тем самым облегчить заключение договора о всеобщем и полном разоружении,

согласились о нижеследующем:

Статья I

1. Участники Договора, обладающие ядерным оружием, обязуются не передавать это оружие в какой-либо форме — непосредственно или косвенно, через третьи государства или группировки государств, — во владение или распоряжение государства или группы государств, не обладающих ядерным оружием, и не предоставлять указанным государствам или группам государств право участия во владении, распоряжении и использовании ядерного оружия.

Вышеуказанные Участники Договора не будут предоставлять ядерное оружие, а также контроль над ним, над его размещением и использованием, подразделениям вооруженных сил или отдельным военнослужащим государств, не обладающих ядерным оружием, даже если эти подразделения или военнослужащие переданы под командование каких-либо военных союзов.

2. Участники Договора, обладающие ядерным оружием, обязуются не помогать непосредственно или косвенно, через третьи государства или группировки государств, государствам, не обладающим в настоящее время ядерным оружием, в производстве, в подготовке к производству и в проведении испытаний такого оружия, а также не передавать им никакой промышленной, научно-исследовательской и иной информации и документации, которая может быть использована для производства или применения ядерного оружия.

Статья II

1. Участники Договора, не обладающие ядерным оружием, обязуются не создавать, не производить и не поддерживать производство ядерного оружия как самостоятельно, так и совместно с другими государствами, ни на своей территории, ни на территории других государств. Они также обязуются воздерживаться от получения ядерного оружия в какой-либо форме — непосредственно или косвенно, через третьи государства или группировки государств, — в свое владение, распоряжение или использование и не будут участвовать во владении, распоряжении или использовании такого оружия, а также в проведении испытаний такого оружия.

Вышеуказанные Участники Договора не будут стремиться к приобретению контроля над ядерным оружием, над его размещением и использованием для подразделений своих вооруженных сил или отдельных военнослужащих этих сил, даже в том случае, если эти подразделения или военнослужащие переданы под командование каких-либо военных союзов.

2. Участники Договора, не обладающие ядерным оружием, обязуются не получать и не стремиться получить от государств, обладающих ядерным оружием, помощь для производства такого оружия или соответствующую производственную, научно-исследовательскую и иную информацию и документацию, которая может быть использована для производства или применения ядерного оружия.

Статья III

Участники настоящего Договора будут воздерживаться от любой поддержки, поощрения и побуждения по отношению к таким государствам, которые стремятся к владению ядерным оружием, его производству или распространению ии.

Статья IV

1. Любой участник настоящего Договора может предложить поправки к этому Договору. Текст любой предложенной поправки представляется Правительствам-депозитариям, которые рассылают его всем Участникам Договора. Затем, если этого потребует одна треть или более Участников Договора, Правительства-депозитарии созывают конференцию, на которую они приглашают всех Участников Договора для рассмотрения такой поправки.

2. Любая поправка к настоящему Договору должна быть утверждена большинством всех Участников Договора, включая голоса всех Участников Договора, обладающих ядерным оружием. Поправка вступает в силу для всех Участников Договора после сдачи на хранение ратификационных грамот большинством всех Участников Договора, включая ратификационные грамоты всех Участников Договора, обладающих ядерным оружием.

Статья V

1. Настоящий Договор будет открыт для подписания его всеми государствами. Любое государство, которое не подпишет настоящий Договор до вступления его в силу в соответствии с пунктом 3 данной Статьи, может присоединиться к нему в любое время.

2. Настоящий Договор подлежит ратификации государствами, подписавшими его. Ратификационные грамоты и документы о присоединении должны быть сданы на хранение Правительствам-депозитариям, которые настоящим назначаются в качестве Правительства-депозитариев.

3. Настоящий Договор вступит в силу после его ратификации всеми Участниками Договора, обладающими ядерным оружием, и сдачи ими на хранение ратификационных грамот.

4. Для государства, ратификационные грамоты или документы о присоединении которых будут сданы на хранение после вступления в силу настоящего Договора, он вступит в силу в день сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся к настоящему Договору государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты и документа о присоединении, о дате вступления в силу настоящего Договора, о дате получения любых требований о созыве конференции а также о других уведомлениях.

6. Настоящий Договор будет зарегистрирован Правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья УІ

Настоящий Договор является бессрочным.

Каждый Участник настоящего Договора в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если он решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны. О таком выходе он должен уведомить за три месяца всех других его участников.

Статья УІІ

Настоящий Договор, русский, английский, французский, испанский и китайский тексты которого являются равно аутентичными, будет сдан на хранение в архивы Правительства-депозитариев. Должным образом заверенные копии настоящего Договора будут препровождены Правительствами-депозитариями Правительствам государств, подписавших Договор и присоединившихся к нему.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Договор.

Совершено в экземплярах в городе или тысяча
десятьсот шестьдесят пятого года.